

# SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções



Termómetro digital infrarrojo 2 en 1  
2 in 1 Infrared Digital Thermometer  
Thermomètre numérique infrarouge 2 en 1  
Termômetro digital infravermelho 2 em 1

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones  
Caution: please read and preserve these important instructions

REF: YI-400  
SS-14055

ISO  
13485

CE  
0197



Este manual de instrucciones también se puede descargar desde nuestra página web **www.sogo.es**

## **Conservar las instrucciones**

Lea este manual y sus instrucciones de seguridad antes de usar este producto. Siga todas las instrucciones. Así evitará incendios, explosiones, descargas eléctricas u otros peligros que puedan provocar daños a la propiedad y/o lesiones graves o mortales.

El producto sólo debe ser utilizado por personas que hayan leído y entendido completamente el contenido de este manual de usuario.

Asegúrese de que cada persona que utilice el producto haya leído estas advertencias e instrucciones y las siga.

Conserve toda la información e instrucciones de seguridad para futuras consultas y páselas a los siguientes usuarios del producto.

El fabricante no se hace responsable de los casos de daños materiales o personales causados por un manejo incorrecto o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad.

## **Explicación de las advertencias de seguridad**



### **ADVERTENCIA**

La advertencia indica un peligro de nivel medio que, si no se evita, podría provocar lesiones graves.

### **AVISO!**

Indica información considerada importante, pero no relacionada con el peligro.

## **Introducción al producto**

Este termómetro de infrarrojos es un producto de alta calidad. Utiliza tecnología infrarroja y realiza una autocomprobación cada vez que se enciende para garantizar la precisión de la medición. Este termómetro de frente infrarrojo se utiliza principalmente para la temperatura de la parte frontal del cuerpo humano. Este producto realiza mediciones de temperatura de manera precisa y estable. El usuario solo necesita apuntar la sonda a la frente y presionar el botón de medición. De forma rápida y precisa en un segundo. Para garantizar la precisión de la medición y la seguridad de uso, lea atentamente las instrucciones antes de usar.

## **Uso previsto**

Este producto es ampliamente utilizado en escuelas, aduanas, hospitales, hogares y otros lugares.

## **Declaración y seguridad comprobada**

La precisión clínica o la desviación clínica del termómetro se han verificado clínicamente, su seguridad y eficacia cumplen los requisitos de las reglamentaciones nacionales pertinentes.

## **Restricciones**



### **ADVERTENCIA**

El uso del dispositivo es sólo para adultos. El producto no es adecuado para niños menores de 3 años debido al peligro de asfixia.

## **Instrucciones de seguridad**



### **ADVERTENCIA**

Este producto solo es adecuado para el propósito descrito, el fabricante no es responsable por los daños causados por el uso anormal.



## **ADVERTENCIA**

Mantenga limpia la cavidad interna del sensor y la sonda, de lo contrario afectará la precisión de la medición.

- Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de usarlo y asegúrese de que la batería esté instalada.
- No sumerja el termómetro en ningún líquido y no lo deje en un entorno de alta o baja temperatura durante mucho tiempo.
- No golpee, deje caer ni mezcle con objetos afilados, y no lo desmonte solo.
- No use el termómetro bajo la luz solar o el agua.
- No lo use en entornos con fuertes interferencias electromagnéticas.
- Mantenga el termómetro fuera del alcance de los niños.
- Se recomienda practicar varias veces para familiarizarse con el método de medición e intentar no cambiar la configuración de fábrica del producto.

- Los resultados de la medición no sustituyen el diagnóstico del médico.
- No se requiere mantenimiento especial durante el uso, comuníquese con el vendedor o el fabricante si ocurre algún problema.
- Deseche los desechos y residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con las leyes y regulaciones locales.
- Nunca ponga este producto en agua u otros líquidos. Para la limpieza, limpie con un paño suave y húmedo.
- Si cree que este producto está dañado o no funciona correctamente, no lo use.
- No abra este producto sin autorización.
- En la etapa temprana de la fiebre, se producirá vasoconstricción y la temperatura de la superficie de la piel disminuirá. En este punto, la temperatura medida será anormalmente baja.
- Si el resultado de la medición no

coincide con el resultado del diagnóstico del paciente o si la temperatura de medición es demasiado baja, repita la medición cada 10 minutos o realice otra medición de la zona para verificar el resultado de la medición.

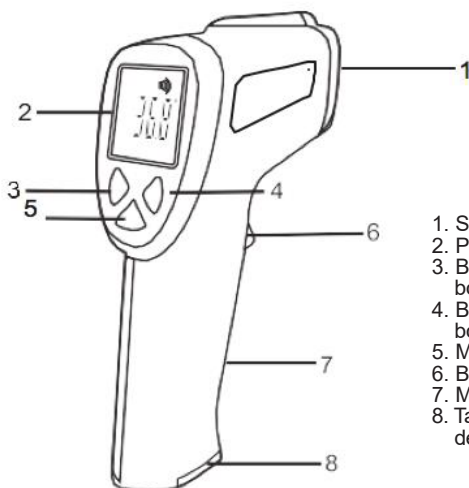
- Contiene piezas pequeñas, para evitar accidentes por deglución, los niños deben usar bajo la supervisión de un adulto.

## **Entorno operatorio**

- Para obtener los resultados más precisos, haga la lectura con un ambiente (habitación):  
temperatura de 10 - 40°C.
- Si el termómetro ha sido almacenado en un ambiente frío o caliente, déjelo al menos 30 minutos para aclimatarse a la temperatura ambiente antes de hacer las mediciones.
- Después de un ejercicio intenso, espere siempre al menos 10 minutos antes de tomar la temperatura de la frente.

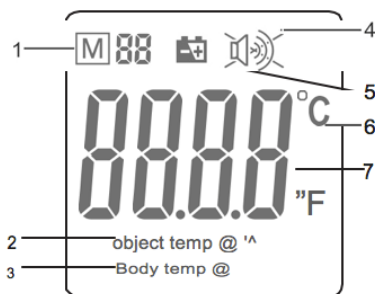


## Introducción a la estructura del producto



1. Sensor de infrarrojos
2. Pantalla LCD
3. Botón de modo "B/O" / botón "Abajo".
4. Botón de sonido / botón "up"
5. Memoria / ajustes
6. Botón de medición
7. Mango
8. Tapa del compartimento de las pilas

## Introducción a la visualización del producto



1. Memoria / número de ubicación de la memoria
2. Modo de temperatura del objeto
3. Modo de temperatura corporal
4. Símbolo de sonido de bip
5. Indicador de nivel de la batería
6. Unidad de temperatura
7. Visualización de la temperatura

## Instale las baterías (no incluido)

Tenga 2 pilas AA listas. Asegúrese de que las pilas son alcalinas, de buena calidad y que están nuevas.

Abra la tapa posterior de la batería en la dirección indicada.

Cargue la batería correctamente de acuerdo con los polos positivo y negativos marcados.

Cuando el ícono de bajo voltaje  en la pantalla parpadea, la batería necesita ser reemplazada.

## AVISO!

**Cuando se extraen las pilas del compartimento de las pilas, se borran de la memoria las últimas mediciones almacenadas.**



Las baterías y los equipos electrónicos deben desecharse de acuerdo con las regulaciones locales aplicables, y no debe tirarlos a la basura doméstica para evitar la contaminación irreversible.

## Descripción de la operación: Ajustes del modo

### F-1: Presione el botón MODE 1x

#### AJUSTAR DEL VALOR DE LA DESVIACION

Su termómetro viene totalmente calibrado de fábrica y está listo para usar.

### F-2: Presione el botón MODE 2x

#### AJUSTAR EL VALOR DE LA ALARMA

Para ajustar la lectura de la temperatura a la que desea recibir un tono de alarma, pulse el botón "Mode" por segunda vez hasta que aparezca "F-2" en la pantalla.

Presione los botones + o - para cambiar el valor.

La alarma se aplica a las lecturas de temperatura corporal.

### F-3: Presione el botón MODE 3x

#### UNIDAD DE MEDIDA (°C/°F)

Para ajustar el formato de la temperatura, pulse el botón "Mode" por tercera vez hasta que aparezca "F-3". Se mostrarán las unidades de temperatura en °C o °F.

Pulse los botones + o - para seleccionar la unidad de temperatura que prefiera.

### F-4: Presione el botón MODE 4x

#### AJUSTAR LA LUZ DE FONDO (ACTIVADO/APAGADO)

Para ajustar el estado de la luz de fondo, pulse el botón "Mode" por cuarta vez hasta que se muestre "F-4". Presione los botones + o - para activar o desactivar la función de luz de fondo.

## Presione el botón MODE 5x GUARDAR Y APAGAR AUTOMÁTICAMENTE

Presione el botón MODE 5 veces para guardar la configuración y apagar el termómetro. Entonces puedes volver a encender el termómetro.

PRESIONE "MODE"	MODE	FUNCIÓN	"+"	"-"	ESTÁNDAR
1x	F-1	Ajuste del valor de la desviación	+0.1°C	-0.1°C	0°C
2x	F-2	Ajustar el valor de la alarma	+0.1°C	-0.1°C	38.0°C
3x	F-3	Unidad de medida	°F	°C	°C
4x	F-4	Luz de fondo	Acti- vado	Apa- gado	Activado
5x	Guardar	Guardar y apagar automáticamente			

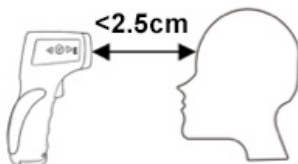
### Las mediciones de la temperatura corporal

## AVISO!

**Tenga en cuenta que para asegurar una lectura precisa, la frente o las sienes deben estar libres de sudor y cosméticos.**

Además, las irritaciones de la piel o la toma de medicamentos vasoconstrictores también pueden distorsionar el resultado cuando se mide la temperatura en la frente.

- Presione el gatillo para encender el termómetro. El aparato realiza una breve autocomprobación: todos los elementos de la pantalla se muestran durante aprox. 1 segundo. Una prueba exitosa es confirmada por la pantalla LCD en color (rojo-naranja-verde).
- Pulse el botón "B/O" para entrar en el modo "Body temp" para obtener mediciones precisas en el rango de 32,0-42,9 °C (89,6-109,2 °F).
- Apunte el termómetro hacia la persona a medir asegurando una distancia de medición de < 2,5 cm.
- Presione el disparador para tomar una lectura de temperatura. La lectura de la temperatura aparece en la pantalla.



Con la luz de fondo encendida, la voz encendida y la temperatura de la alarma ajustada a 38,0°C se obtendrán los siguientes resultados para cada rango de temperatura:

Temperatura (°C)	Temperatura (°F)	LCD	Pitido
32.0	89.6	Verde	3x
32.0 - 37.5	89.6 - 99.5	Verde	1x
37.6 - 37.9	99.7 - 100.2	Naranja	1x
38.0 - 42.9	100.4 - 109.2	Rojo	10x
>42.9	109.2	Rojo	3x

La pantalla roja va acompañada de una alarma de límite de temperatura (Alarma de fiebre).

Suelte el gatillo y la lectura se mostrará durante aproximadamente 15 segundos, tras los cuales el termómetro se apagará automáticamente.

**Antes de apagarse, puede realizar más mediciones si es necesario.**

- Si la temperatura supera los 109,2°F o 42,9°C, aparecerá "Hi" en la pantalla.
- Si la temperatura desciende por debajo de 89,6°F o 32,0°C, aparecerá "Lo" en la pantalla.

## **AVISO!**

**Cuando la temperatura ambiente o ambiental circundante es inferior a 10,0°C o superior a 40,0°C, la precisión de la medición no puede ser asegurada.**

### **Las mediciones de la temperatura del objeto**

- Presione el gatillo para encender el termómetro. El dispositivo realiza una breve auto comprobación: todos los elementos de la pantalla se muestran durante aprox. 1 segundo. Una prueba exitosa es confirmada por la pantalla LCD en color (Rojo-Naranja-Verde).
- Presione el " B/O " hasta que se muestre "Object temp" para obtener mediciones precisas en el rango de 0.0 a 100.0°C(32.0 a 212.0°F).
- Apunte el dispositivo a la superficie que se va a medir y presione el disparador para tomar una lectura de la temperatura. La lectura de la temperatura aparece en la pantalla.
- Suelte el disparador y la lectura aparecerá durante aproximadamente 15 segundos, después de los cuales el termómetro se apagará automáticamente.

**Antes de apagarse, puede tomar otras mediciones si es necesario.**

- Si la lectura de la temperatura es superior a 212°F o 100°C, aparecerá "Hi" en la pantalla.
- Si la lectura de la temperatura es inferior a 32°F o 0°C, aparecerá "Lo" en la pantalla.

## **AVISO!**

El valor en este modo es la temperatura de la superficie del objeto y no la temperatura del núcleo. Por ejemplo, la lectura en el acero inoxidable será obviamente más baja que la temperatura real.

## **ADVERTENCIA**

**POR FAVOR TOME LAS PRECAUCIONES ADECUADAS AL MANIPULAR CUALQUIER OBJETO MEDIDO.**

## **AVISO!**

### **Notas sobre la medición**

1. Mantenga el sensor y la cavidad de la sonda limpios antes y después de su uso.
2. Utilice el termómetro en un ambiente de temperatura estable. Cuando la temperatura ambiente fluctúa mucho (como de interior a exterior), déjelo durante unos diez minutos antes de medir.
3. No comience a medir la temperatura corporal inmediatamente después de medir la temperatura de objetos con temperaturas extremadamente altas o bajas, déjelo durante diez minutos para medir.
4. Cuando el objeto de medición proviene de un lugar con una gran diferencia en la temperatura del entorno de medición, debe permanecer en el entorno de prueba durante al menos 10-30 minutos antes de la medición.
5. Trate de no medir si la frente de la persona presenta agua, sudor, maquillaje, etc. No tome la temperatura dentro de los 10 minutos después del ejercicio, el baño y las comidas.
6. Antes de medir, asegúrese de que las superficies estén libres de escarcha, aceite, suciedad, etc.
7. Si la superficie de un objeto es altamente reflectante, aplique cinta adhesiva a la superficie antes de medir.
8. Las mediciones a través de superficies transparentes como el vidrio pueden no ser precisas.

### **La memoria del dispositivo**

El dispositivo almacena automáticamente las 32 mediciones anteriores tomadas.

- Para revisar las lecturas memorizadas, presione el botón "Memoria" por un segundo - la 'M' aparece en la pantalla.
- Utilice los botones + o - para desplazarse por las mediciones almacenadas y las ubicaciones de la memoria.
- Para borrar todas las mediciones memorizadas, simplemente retire las pilas mientras el aparato está encendido.

## AVISO!

Al navegar por la memoria mientras se está en el modo "Body Temp" se muestran las lecturas anteriores de la temperatura corporal. Si se navega por la memoria en el modo "Object Temp" (temperatura de los objetos), se mostrarán las lecturas anteriores de la temperatura de los objetos.

### Consejos

La temperatura corporal normal del cuerpo humano no es constante. Hay diferencias en la temperatura corporal entre las diferentes partes del cuerpo humano, mañana y tarde, y entre hombres y mujeres. Hay un rango relativamente estable. Es normal que la misma parte pueda cambiar algunas décimas de grado cada pocos minutos. En particular, la función de regulación de la temperatura de los niños no está completamente desarrollada, y los cambios de temperatura serán más frecuentes. Se recomienda medir algunas veces más, lo que sea más alto. Si encuentra que la temperatura de su bebé es anormal, debe ir al médico a tiempo.

#### Rango Normal de temperatura corporal:

Axila	34.7~37.3°C/94.5~99.1°F
Cavidad Bucal	35.5~37.5°C/95.9~99.57°F
Recto	36.6~38°C/97.5~100.41°F

#### Por edad:

0-2 años	36.4~38°C
3-10 años	36.1~37.8°C
11-65 años	35.9~37.5°C
65 años y más	35.8~37.4°C

**Nota:** El valor de temperatura medido será diferente según el color de la piel humana y las partes del cuerpo, y cuando la temperatura ambiente cambia mucho, esto es normal. La razón es que el cuerpo humano expuesto se ve más afectado por la temperatura ambiente.

## Limpieza

Mantenga limpia la cavidad interna del sensor y la sonda, para asegurar que no afecte a la precisión de la medición.



## ADVERTENCIA

**Nunca ponga este producto en agua u otros líquidos. Para limpiarlo, límpielo con un paño suave y húmedo.**

### Método de limpieza:

1. Limpieza de la superficie: utilice un paño suave y limpio o un bastoncillo de algodón para pegar un poco de alcohol o agua para limpiar la suciedad.
2. Limpie la cavidad interna del sensor y la sonda: use un paño suave y limpio o un bastoncillo de algodón para pegar un poco de alcohol médico para limpiar suavemente la cavidad interna de la sonda o la parte superior del sensor, y úselo después de que el alcohol haya desaparecido por completo evaporado.

## Especificaciones

Modelo	SS-14055
Rango de Detección	Corporal: 32.0°C - 42.9°C (Precisión $\pm 0.2^\circ\text{C}$ ) Objeto: 0°C - 100.0°C (Precisión $\pm 1.0^\circ\text{C}$ )
Distancia de Medida	< 2.5cm
Memoria	Hasta 32 lecturas previas de temperatura
Entorno de operación	Temperatura: 10°C - 40°C Humedad relativa: $\leq 85\%$ Presión atmosférica: 70kPa ~ 106kPa
Transporte y condiciones de almacenamiento	Temperatura: -20°C ~ +55°C Humedad relativa: $\leq 93\%$ Presión atmosférica: 70kPa ~ 106kPa
Función Auto Apagado	15 segundos
Fuente de Alimentación	DC3V (2 x pilas AA) - no está incluido
Dimensiones	160 x 95 x 46 mm
Peso	144g

This instruction manual can also be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)

## **Retaining instructions**

Read this manual and its safety instructions before using this product. Follow all the instructions. This will avoid fire, explosions, electric shocks or other hazards that may result in damage to property and/or severe or fatal injuries.

The product shall only be used by persons who have fully read and understand the contents of this user manual.

Ensure that each person who uses the product has read these warnings and instructions and follows them.

Keep all safety information and instructions for future reference and pass them on to subsequent users of the product.

The manufacturer is not liable for cases of material damage



or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions.

## **Explanation of safety warnings**



### **WARNING**

Warning indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.

### ***NOTICE***

Indicates information considered important, but not hazard-related.

## **Product introduction**

This infrared thermometer is a high-quality product. It uses infrared technology and performs a self-test every time it is turned on to ensure the accuracy of the measurement. This infrared forehead thermometer is mainly

used for accurately measuring the temperature of the forehead of the human body. The user only needs to point the probe at the center of the forehead and press the measurement button for a quick and accurate measurement in around one second. In order to ensure the accuracy of the measurement and the safe use, please read the instructions carefully before using the product.

### **Intended use**

This product is widely used at home, in schools, customs, hospitals, homes and other places.

### **Declaration and proven safety**

The clinical accuracy or clinical deviation of the thermometer has been clinically verified, its safety and effectiveness meet the requirements of the relevant national regulations.

## Restrictions

### **WARNING**

Use of the device is for adults only. The product is not suitable for children under 3 years because of choking hazard. (Safety) Contains small parts, in order to avoid swallowing, please ensure any use by children is undertaken with adult supervision.

## Safety instructions

### **WARNING**

**This product is only suitable for the purpose described, the manufacturer is not liable for damage caused by abnormal use.**



## WARNING

**Please read this instruction manual carefully before use, and ensure the batteries are installed correctly.**

- Do not immerse the thermometer in any liquid, and do not leave it in a high or low temperature environment for a prolonged period of time.
- Keep the thermometer out of the reach of children.
- It is recommended that you practice several times to become familiar with the measurement method, and try not to change the factory settings of the product.
- Measurement results are not a substitute for a doctor's diagnosis.
- No special maintenance is required during use. Please contact the seller or manufacturer if your device displays a fault.
- Please dispose of the waste and residues at the end of the service life of the product according to local laws and regulations.



## WARNING

**Never put this product into water or other liquids. For cleaning, wipe with a damp soft cloth.**

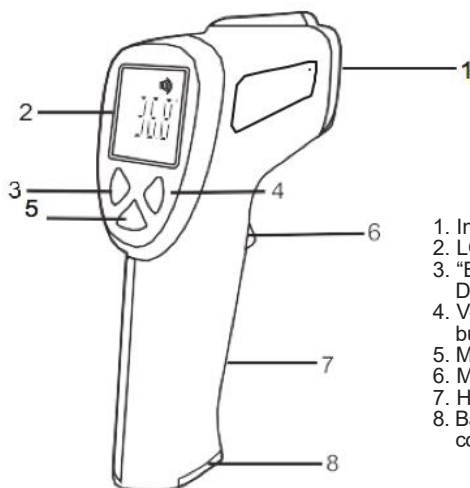
- If you think this product is damaged in any way, please do not use the product.
- Do not open this product without permission.
- In the early stage of fever, vasoconstriction will occur, and the temperature of the skin surface will drop. At this time, the measured temperature will be abnormally low.
- If the measurement result does not match the diagnosis result of the patient, or the measurement temperature is too low, repeat the measurement every 10 minutes or take another measurement of the core body temperature zone to verify the measurement result.
- Contains small parts, in order to avoid swallowing, please ensure any use by children is undertaken

with adult supervision.

## **Operating environment**

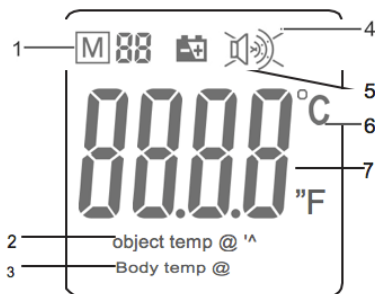
- Do not bump or drop the device or store it with sharp objects and do not disassemble the device.
- Do not use the thermometer in sunlight or water.
- Do not use in an environment with strong electromagnetic interference.
- For the most accurate results, make reading with an ambient (room) temperature of 10 - 40°C.
- If the thermometer has been stored in a cold or hot environment, allow it at least 30 minutes to acclimate to room temperature before making measurements.

## Description of the product



1. Infrared sensor
2. LCD display
3. "B/O" Mode button & Down button
4. Voice button & Up button
5. Memory / Setting mode
6. Measurement button
7. Handle
8. Battery compartment cover

## Description of the product display




1. Memory / Memory space number
2. Object temperature mode
3. Body temperature mode
4. Beep symbol
5. Battery level
6. Temperature unit
7. Temperature

## Installing the batteries (not included)

Have 2x AA batteries ready.

1. Open the battery back cover in the direction indicated.
2. Load the battery correctly according to the marked positive and negative poles.

When the low voltage icon  on the screen flashes, the battery needs to be replaced.

## NOTICE

**When the batteries are removed from the battery compartment, the last stored measurements will be deleted from the memory.**



Batteries and electronic equipment should be disposed of in accordance with applicable local regulations, and you should not throw them into household garbage to avoid irreversible pollution.

## Operating description: Mode settings

### F-1: Press MODE 1x SETTING DEVIATION VALUE

Your thermometer comes fully calibrated from the factory and is ready to use directly.

### F-2: Press MODE 2x SETTING ALARM VALUE

To set the temperature reading at which you wish to receive an alarm tone, press the "Mode" button a second time until "F-2" appears on the display. Press the + or - buttons to change the value. The alarm is applied to Body Temp readings.

### F-3: Press MODE 3x SETTING THE MEASURING UNIT (°C/°F)

To set the temperature format press the "Mode" button a third time until "F-3" is displayed. The temperature units in °C or °F will be shown. Press the + or - buttons to select your preferred temperature unit.

### F-4: Press MODE 4x SETTING THE BACKLIGHT (ON/OFF)

To set the backlight status, press the "Mode" button a fourth time until "F-4" is displayed. Press the + or - buttons to toggle the backlight function from ON to OFF.



## Press MODE 5x SAVE AND SWITCH OFF

By pressing MODE 5x, the setting will be saved and the thermometer is switched off. Afterwards you can switch it on again.

PRESS "MODE"	MODE	FUNCTION	"+"	"-"	STANDARD
1x	F-1	Setting deviation value	+0.1°C	-0.1°C	0°C
2x	F-2	Setting alarm value	+0.1°C	-0.1°C	38.0°C
3x	F-3	Measurement unit	°F	°C	°C
4x	F-4	Backlight	On	Off	On
5x	Save	Save and automatic shut off			

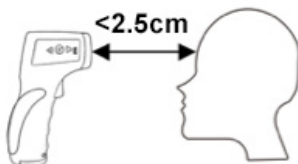
## Body temperature measurements

### NOTICE

**Please note that to ensure an accurate reading, the forehead or temples must be free from sweat and cosmetics.**

In addition, skin irritations or taking vasoconstrictive medication can also distort the result when measuring temperature on the forehead.

- Press the trigger to switch the thermometer on. The device performs a brief self test: all elements of the display are shown for approx. 1 second.  
A successful test is confirmed by the colour LCD display (Red-Orange-Green).
- Press the "B/O" button to enter the "Body temp" mode for accurate measurements in the range of 32.0-42.9 °C (89.6-109.2 °F).
- Point the thermometer at the person to be measured ensuring a measurement distance of < 2.5cm.
- Press the trigger to take a temperature reading. The temperature reading appears in the display.



With the backlight 'ON', voice 'ON' and the alarm temperature set to 38.0°C the following results will be delivered for each temperature range:

Temperature (°C)	Temperature (°F)	LCD	Beep sound
32.0	89.6	Green	3x
32.0 - 37.5	89.6 - 99.5	Green	1x
37.6 - 37.9	99.7 - 100.2	Orange	1x
38.0 - 42.9	100.4 - 109.2	Red	10x
>42.9	109.2	Red	3x

A Red display is accompanied with an alarm temperature limit (Fever alarm).

Release the trigger and the reading will display for approximately 15 seconds after which time the thermometer will automatically shut off.

**Before shutting off, you can take further measurement if required.**

- If the temperature goes above 109.2°F or 42.9°C, "Hi" will appear in the display.
- If the temperature goes below 89.6°F or 32.0°C, "Lo" will appear in the display.

## **NOTICE**

**When the surrounding ambient or room temperature is lower than 10.0°C or higher than 40.0°C, measurement accuracy cannot be assured.**

### **Object temperature measurements**

- Press the trigger to switch the thermometer on. The device performs a brief self test: all elements of the display are shown for approx. 1 second. A successful test is confirmed by the color LCD display (Red-Orange-Green).
  - Press the " B/O " until "Object temp" is displayed for accurate measurements in the range of 0.0 to 100.0°C(32.0 to 212.0°F).
  - Point the device at the surface to be measured and press the trigger to take a temperature reading. The temperature reading appears in the display.
  - Release the trigger and the reading will display for approximately 15 seconds after which thermometer will automatically shut off.
- Before shutting off, you can take further measurements if required.**
- If the temperature reading is above 212°F or 100°C, "Hi" will appear in the display.
  - If the temperature reading is below 32°F or 0°C, "Lo" will appear in the display.

## NOTICE

The value under this Mode is the object surface temperature and not its core temperature. For example, the reading on stainless steel will be obviously lower than the actual temperature.



## WARNING

PLEASE TAKE ADEQUATE PRECAUTIONS WHEN HANDLING ANY OBJECT MEASURED.

## NOTICE

### Measurement notes

1. Keep the sensor and probe cavity clean before and after use.
2. Please use the thermometer in a stable temperature environment. When the ambient temperature fluctuates greatly (such as from indoor to outdoor), please leave it for about ten minutes before taking a measurement.
3. Do not start measuring body temperature immediately after measuring the temperature of extremely high or low temperature objects, please leave it for ten minutes before measuring again.
4. When the measurement object comes from a place with a large difference in the temperature of the measurement environment, it should stay in the test environment for at least 10-30 minutes before measuring.
5. Try not to measure under forehead or if the skin has sweat or cosmetics applied etc. Do not take temperature readings within 10 minutes after exercise, bathing and meals.
6. Before measuring, ensure surfaces are free of frost, oil, grime, etc.
7. If an object's surface is highly reflective, apply masking tape to the surface before measuring.
8. Measurements through transparent surfaces such as glass may not be accurate.

### Device memory

The device automatically stores the previous 32 measurements taken.

- To review the memorized readings, press the "Memory" button for one second - 'M' is displayed on the screen.
- Use the + or - buttons to scroll through the stored measurements and memory locations.
- To delete all saved measurements, simply remove the batteries while the device is turned on.

## NOTICE

Browsing the memory while in 'Body Temp' mode displays the previous body temperature readings.

Browsing the memory while in 'Object Temp' mode displays the previous object temperature readings.

### General tips

The normal body temperature of the human body is not constant. There are differences in body temperature between different parts of the human body, morning and evening, and between men and women. There is a relatively stable range. It is normal that the same part may change by a few tenths of a degree every few minutes. In particular a child's body is not fully developed enough to regulate temperature and therefore temperature changes will be more frequent. It is recommended to take several measurements to determine the highest reading. If you find that your baby's temperature is abnormal you should contact your doctor immediately.

#### Normal body temperature range:

Underarm	34.7~37.3°C/94.5~99.1°F
Oral cavity	35.5~37.5°C/95.9~99.57°F
Rectum	36.6~38°C/97.5~100.41°F

#### By age:

0-2 years	36.4~38°C
3-10 years old	36.1~37.8°C
11-65 years old	35.9~37.5°C
65 years and over	35.8~37.4°C

**Note:** The measured temperature value will be different according to the color of the human skin and parts of the body, and also in the case where the ambient temperature changes greatly, this is normal. The reason is that the exposed human body is more affected by the ambient temperature.

## Cleaning

Keep the inner cavity of the sensor and probe clean, to ensure it does not affect the measurement accuracy.



## WARNING

**Never put this product into water or other liquids. For cleaning, wipe with a damp soft cloth.**

### 1. Surface cleaning:

Use a clean soft cloth or cotton swab to apply a little medical alcohol or water to wipe the dirt.

### 2. Clean the inner cavity of the sensor and probe:

Use a clean soft cloth or cotton swab to apply a little medical alcohol to gently wipe the inner cavity of the probe or the top of the sensor. The device should only be used again after the alcohol has completely evaporated.

## Technical data

Model	SS-14055
Detection rangen	Body: 32.0°C - 42.9°C (Accuracy $\pm 0.2^\circ\text{C}$ ) Objects: 0°C - 100.0°C (Accuracy $\pm 1.0^\circ\text{C}$ )
Measuring distance	< 2.5cm
Memory capacity	Up to 32 previous temperature readings
Operating enviroment	Temperature: 10°C - 40°C Relative humidity: $\leq 85\%$ Atmospheric pressure: 70kPa ~ 106kPa
Transporte y condiciones de almacenamiento	Temperature: -20°C ~ +55°C Relative humidity: $\leq 93\%$ Atmospheric pressure: 70kPa ~ 106kPa
Auto standby function	15 seconds
Power supply	DC3V (2x AA batteries) – not included
Size	160 x 95 x 46 mm
Weight	144g

Ce manuel d'instructions peut également être téléchargé à partir de notre page Web **www.sogo.es**

## **Introduction**

Lisez ce manuel et ses instructions de sécurité avant d'utiliser ce produit. Suivez toutes les instructions. Cela permettra d'éviter incendie, explosions ou chocs électriques ou d'autres risques pouvant entraîner des dommages matériels et/ou des blessures graves ou mortelles. Le produit ne doit être utilisé que par des personnes qui ont lu et compris entièrement le contenu de ce manuel d'utilisation.

Assurez-vous que chaque personne qui utilise le produit a lu ces avertissements et instructions et les respecte.

Conservez toutes les informations et instructions de sécurité pour référence ultérieure et transmettez-les aux utilisateurs ultérieurs du produit.

Le fabricant n'est pas responsable des cas de dommages matériels ou corporels causés par une mauvaise manipulation ou le non-respect des consignes de sécurité.

## **Explication des avertissements de sécurité**



### **ATTENTION**

L'avertissement indique un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, pourrait entraîner des blessures graves.

### ***REMARQUE!***

Indique une information considérée comme importante, mais non liée au danger.

## **Présentation du produit**

Ce thermomètre infrarouge est un produit de haute qualité. Il utilise la technologie infrarouge

et effectue un auto-test à chaque mise sous tension pour garantir la précision de la mesure. Ce thermomètre infrarouge frontal est principalement utilisé pour la mesure de température de la partie frontale du corps humain. L'utilisateur n'a qu'à pointer la sonde vers le front et à appuyer sur le bouton de mesure pour que la température du corps humain puisse être mesurée rapidement et avec précision. Afin d'assurer la précision de la mesure et la sécurité d'utilisation, veuillez lire attentivement les instructions avant utilisation.

## **Usage prévu**

La précision du thermomètre a été cliniquement vérifiée, sa sécurité et son efficacité répondent aux exigences des réglementations en vigueur.

## **Déclaration et sécurité**

La précision clinique ou la



déviations cliniques du thermomètre a été vérifiée cliniquement. Sa sécurité et son efficacité répondent aux exigences des réglementations en vigueur.

## Restrictions



### **ATTENTION**

**L'utilisation de l'appareil est réservée aux adultes. Le produit ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.**

## Instructions de sécurité



### **ATTENTION**

Ce produit ne convient que pour l'usage décrit, le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation anormale.



## ATTENTION

**Gardez la cavité intérieure du capteur et de la sonde propres, sinon cela affectera la précision de la mesure.**

- Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant utilisation et assurez-vous que la batterie est installée.
- N'immergez pas le thermomètre dans un liquide et ne le laissez pas dans un environnement à température élevée ou basse pendant une longue période.
- Ne cognez pas, ne laissez pas tomber ou ne mélangez pas avec des objets pointus, et ne démontez pas vous-même.
- N'utilisez pas le thermomètre au soleil ou dans l'eau.
- Ne pas utiliser dans un environnement à fortes interférences électromagnétiques.
- Gardez le thermomètre hors de portée des enfants.
- Il est recommandé de s'exercer plusieurs fois pour se familiariser

avec la méthode de mesure et de ne pas modifier les paramètres d'usine du produit.

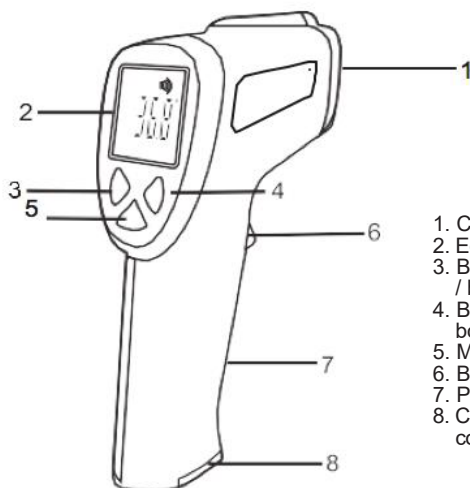
- Les résultats des mesures ne remplacent pas le diagnostic d'un médecin.
- Aucun entretien spécial n'est requis pendant l'utilisation, veuillez contacter le vendeur ou le fabricant en cas de problème.
- Veuillez éliminer les déchets et résidus à la fin de la durée de vie du produit conformément aux lois et réglementations locales.
- Ne jamais mettre ce produit dans l'eau ou dans d'autres liquides. Pour le nettoyage, essuyez avec un chiffon doux et humide.
- Si vous pensez que ce produit est endommagé, veuillez ne pas utiliser le produit.
- N'ouvrez pas ce produit sans autorisation.
- Au début de la fièvre, une vasoconstriction se produit et la température de la surface de la peau baisse. À ce moment, la température mesurée sera anormalement basse.

- Si le résultat de la mesure ne correspond pas au résultat du diagnostic du patient ou si la température de mesure est trop basse, répétez la mesure toutes les 10 minutes ou prenez une autre mesure de la zone de température corporelle pour vérifier le résultat de la mesure.
- Contient de petites pièces, afin d'éviter de les avaler, les enfants doivent utiliser le Thermogun sous la surveillance d'un adulte.

## **Environnement opérationnel**

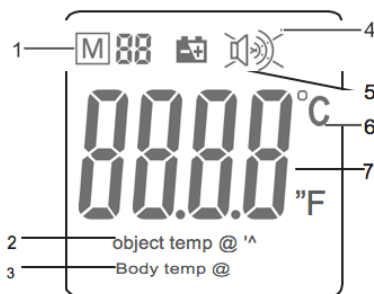
- Pour obtenir les résultats les plus précis, faites la lecture avec une température ambiante de 10 à 40 °C.
- Si le thermomètre a été stocké dans un environnement froid ou chaud, laissez-le au moins 30 minutes pour qu'il s'acclimate à la température ambiante avant de procéder aux mesures.
- Après un exercice intense, attendez toujours au moins 10 minutes avant de prendre la température du front.

## Présentation de la structure du produit



1. Capteur infrarouge
2. Ecran LCD
3. Bouton du mode "B/O"  
/ bouton bas
4. Bouton sonore /  
bouton haut
5. Mémoire / réglages
6. Bouton de mesure
7. Poignée
8. Couvercle du  
compartiment des piles

## Présentation de l'affichage du produit



1. Mémoire / numéro d'emplacement de la mémoire
2. Le mode de température de l'objet
3. Le mode de température corporelle
4. Symbole du bip sonore
5. Indicateur de niveau de la batterie
6. Unité de température
7. Affichage de la température

## Installer la batterie (non inclus dans la livraison)

Préparez 2 piles AA.  
Ouvrez le couvercle arrière de la batterie.  
Chargez correctement la batterie en fonction des points positifs et pôles négatifs.

Lorsque l'icône de basse tension  à l'écran clignote, la batterie doit être remplacée.

## REMARQUE!

Lorsque les piles sont retirées du compartiment à piles, les dernières mesures enregistrées sont effacées de la mémoire.



Les batteries et les équipements électroniques doivent être éliminés conformément aux réglementations locales applicables, et vous ne devez pas les jeter aux ordures ménagères pour éviter une pollution irréversible.

### Description du fonctionnement: Paramètres du mode

#### F-1: Appuyez 1x sur le bouton MODE DEFINITION DE LA VALEUR DE L'ECART

Votre thermomètre est entièrement calibré en usine et est prêt à être utilisé.

#### F-2: Appuyez 2x sur le bouton MODE REGLAGE DE LA VALEUR D'ALARME

Pour régler la température à laquelle vous souhaitez recevoir un signal d'alarme, appuyez une seconde fois sur le bouton "Mode" jusqu'à ce que "F-2" apparaisse à l'écran.

Appuyez sur les boutons + ou - pour modifier la valeur.

L'alarme est appliquée aux relevés de température corporelle.

#### F-3: Appuyez 3x sur le bouton MODE UNITE DE MESURE (°C/°F)

Pour régler le format de la température, appuyez une troisième fois sur le bouton "Mode" jusqu'à ce que "F-3" s'affiche. Les unités de température en °C ou °F s'afficheront.

Appuyez sur les boutons + ou - pour sélectionner l'unité de température de votre choix.

#### F-4: Appuyez 4x sur le bouton MODE RÉTRO-ÉCLAIRAGE (ACTIVÉE /ÉTEINT)

Pour régler le rétro-éclairage, appuyez une quatrième fois sur le bouton "Mode" jusqu'à ce que "F-4" s'affiche. Appuyez sur les boutons + ou - pour faire passer la fonction de rétro-éclairage de ON à OFF.

## Appuyez 5x sur le bouton MODE SAUVEGARDE ET ARRÊT AUTOMATIQUE

Appuyez 5 fois sur la touche MODE pour enregistrer les réglages et éteindre le thermomètre. Vous pouvez ensuite rallumer le thermomètre.

APPUYEZ "MODE"	MODE	FONCTION	"+"	"-"	STANDARD
1x	F-1	Définition de la valeur de l'écart	+ 0.1°C	- 0.1°C	0°C
2x	F-2	Réglage de la valeur d'alarme	+ 0.1°C	- 0.1°C	38.0°C
3x	F-3	Unité de mesure	°F	°C	°C
4x	F-4	Rétro-éclairage	Acti- vado	Apa- gado	Activée
5x	Sauvegarde	Sauvegarde et arrêt automatique			

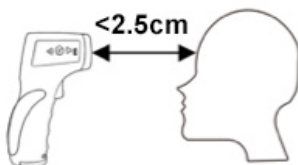
## Mesures de la température corporelle

### REMARQUE!

**Veillez noter que pour assurer une lecture précise, le front ou les tempes doivent être exempts de sueur et de produits cosmétiques.**

En outre, les irritations cutanées ou la prise de médicaments vasoconstricteurs peuvent également fausser le résultat lors de la mesure de la température sur le front.

- Appuyez sur la gâchette pour allumer le thermomètre. L'appareil effectue un bref autotest : tous les éléments de l'écran s'affichent pendant environ 1 seconde.  
Un test réussi est confirmé par l'écran LCD couleur (Rouge-Orange-Vert).
- Appuyez sur le bouton "B/O" pour passer en mode "Température corporelle" afin d'obtenir des mesures précises dans la plage de 32,0-42,9 °C (89,6-109,2 °F).
- Pointez le thermomètre vers la personne à mesurer en vous assurant que la distance de mesure est inférieure à 2,5 cm.
- Appuyez sur la gâchette pour prendre une mesure de température. La lecture de la température apparaît à l'écran.



Lorsque le rétro-éclairage est allumé, la voix activée et la température d'alarme réglée à 38,0 °C, les résultats suivants seront obtenus pour chaque plage de température:

Température (°C)	Température (°F)	LCD	Bip sonore
32.0	89.6	Vert	3x
32.0 - 37.5	89.6 - 99.5	Vert	1x
37.6 - 37.9	99.7 - 100.2	Orange	1x
38.0 - 42.9	100.4 - 109.2	Rouge	10x
>42.9	109.2	Rouge	3x

Un affichage en rouge est accompagné d'une limite de température d'alarme (alarme de fièvre).

Relâchez la gâchette et le relevé s'affichera pendant environ 15 secondes, après quoi le thermomètre s'éteindra automatiquement.

Avant de s'éteindre, vous pouvez prendre d'autres mesures si nécessaire.

- Si la température dépasse 109,2°F ou 42,9°C, "Hi" s'affiche à l'écran.
- Si la température descend sous 89,6°F ou 32,0°C, "Lo" apparaît à l'écran.

## REMARQUE

Lorsque la température ambiante ou ambiante est inférieure à 10,0°C ou supérieure à 40,0°C, la précision des mesures ne peut être garantie.

### Mesures de la température des objets

- Appuyez sur la gâchette pour allumer le thermomètre. L'appareil effectue un bref autotest : tous les éléments de l'affichage sont affichés pendant environ 1 seconde. Un test réussi est confirmé par l'écran LCD couleur (rouge-orange-vert).
  - Appuyez sur la touche "B/O" jusqu'à ce que "Object temp" s'affiche pour des mesures précises dans la plage de 0,0 à 100,0°C (32,0 à 212,0°F).
  - Pointez l'appareil vers la surface à mesurer et appuyez sur la gâchette pour prendre une mesure de température. La lecture de la température apparaît à l'écran.
  - Relâchez la gâchette et le relevé s'affichera pendant environ 15 secondes, après quoi le thermomètre s'éteindra automatiquement.
- Avant de l'éteindre, vous pouvez prendre d'autres mesures si nécessaire.**
- Si la température est supérieure à 100°C ou 212°F, "Hi" apparaît à l'écran.
  - Si la température est inférieure à 0°C ou 32°F, "Lo" s'affiche à l'écran.



## **REMARQUE!**

La valeur dans ce mode est la température de surface de l'objet et non sa température centrale. Par exemple, la lecture sur l'acier inoxydable sera évidemment inférieure à la température réelle.

## **ATTENTION**

**VEUILLEZ PRENDRE DES PRÉCAUTIONS ADÉQUATES LORS DE LA MANIPULATION DE TOUT OBJET MESURÉ.**

## **REMARQUE!**

### **Notes sur les mesures**

1. Gardez le capteur et la cavité de la sonde propres avant et après utilisation.
2. Veuillez utiliser le thermomètre dans un environnement à stable. Lorsque la température ambiante fluctue considérablement (comme de l'intérieur à l'extérieur), veuillez la laisser à température ambiante pendant environ dix minutes pour mesurer.
3. Ne commencez pas à mesurer la température corporelle immédiatement après avoir mesuré la température d'objets à température extrêmement élevée ou très basse, veuillez la laisser en pause pendant dix minutes avant de mesurer.
4. Lorsque l'objet de mesure provient d'un endroit avec une grande différence de température de l'environnement de mesure, il doit rester dans l'environnement de test pendant au moins 10-30 minutes avant la mesure.
5. Essayez de ne pas mesurer la température du front sous l'eau, avec de la sueur, des cosmétiques, etc. Ne prenez pas de température dans les 10 minutes après l'exercice, le bain et les repas.
6. Avant de mesurer, assurez-vous que les surfaces sont exemptes de gel, d'huile, de saleté, etc.
7. Si la surface d'un objet est très réfléchissante, appliquez du ruban-cache sur la surface avant de la mesurer.
8. Les mesures effectuées à travers des surfaces transparentes comme le verre peuvent ne pas être précises.

### **Mémoire de l'appareil**

L'appareil enregistre automatiquement les 32 dernières mesures prises.

- Pour revoir les mesures mémorisées, appuyez sur le bouton "Memory" pendant une seconde - "M" s'affiche à l'écran.
- Utilisez les boutons + ou - pour faire défiler les mesures mémorisées et les emplacements de mémoire.
- Pour effacer toutes les mesures mémorisées, il suffit d'enlever les piles lorsque l'appareil est allumé.

## REMARQUE!

La navigation dans la mémoire en mode "Température corporelle" affiche les relevés de température corporelle précédents.

La navigation dans la mémoire en mode "Object Temp" affiche les relevés de température précédents de l'objet.

### Conseils

La température corporelle normale du corps humain n'est pas constante. Il existe des différences de température corporelle entre les différentes parties du corps humain, matin et soir, et entre hommes et femmes. Il est normal que la même partie change de quelques dixièmes de degré toutes les quelques minutes. En particulier, la fonction de régulation de la température des enfants n'est pas entièrement développée et les changements de température seront plus fréquents. Il est recommandé de mesurer plusieurs fois. Si vous trouvez que la température de votre enfant est anormale, consulter un médecin.

#### Températures normales:

Aisselle	34.7~37.3°C/94.5~99.1°F
Bouche	35.5~37.5°C/95.9~99.5°F
Rectum	36.6~38°C/97.5~100.4°F

#### Par âge:

0-2 ans	36.4~38°C
3-10 ans	36.1~37.8°C
11-65 ans	35.9~37.5°C
65 ans et plus	35.8~37.4°C

**Remarque:** La valeur de température mesurée sera différente en fonction de la couleur de la peau humaine et des parties du corps, et lorsque la température ambiante change considérablement, cela est normal. La raison en est que le corps humain exposé est plus affecté par la température ambiante.

## Nettoyage

Gardez la cavité interne du capteur et de la sonde propre, pour vous assurer que cela n'affecte pas la précision des mesures.

## ATTENTION

**Ne jamais mettre ce produit dans l'eau ou dans d'autres liquides. Pour le nettoyage, essayez-le avec un chiffon doux et humide.**

### Méthode de nettoyage:

1. Nettoyage de surface: Utilisez un chiffon doux et propre ou un coton-tige pour coller un peu d'alcool médical ou d'eau pour essuyer la saleté.
2. Nettoyez la cavité intérieure du capteur et de la sonde: utilisez un chiffon doux et propre ou un coton-tige pour coller un peu d'alcool médical pour essuyer délicatement la cavité intérieure de la sonde ou le haut du capteur, et utilisez-le après que l'alcool soit complètement évaporé.

## Spécifications

Model	SS-14055
Mesure de la température	Corporelle: 32.0°C - 42.9°C (tolerance $\pm 0.2^\circ\text{C}$ ) Objet: 0°C - 100.0°C (tolerance $\pm 1.0^\circ\text{C}$ )
Distance de mesure	< 2.5cm
Mémoire	Jusqu'à 32 relevés de température antérieurs
Environnement d'utilisation	Température: 10°C - 40°C Humidité relative: $\leq 85\%$ Pression atmosphérique: 70kPa ~ 106kPa
Stockage	Température: -20°C ~ +55°C Humidité relative: $\leq 93\%$ Pression atmosphérique: 70kPa ~ 106kPa
Auto standby	15 secondes
Alimentation	DC3V (2x AA batteries) - non inclus
Taille	160 x 95 x 46 mm
Poids	144g

Este manual de instruções também pode ser baixado da nossa página web **www.sogo.es**

## **Informações de carácter geral**

Leia este manual e as suas instruções de segurança antes de utilizar este produto. Siga todas as instruções. Isto evitará riscos que possam resultar em danos materiais e/ou ferimentos graves.

O produto só pode ser utilizado por pessoas que tenham lido e compreendido o conteúdo deste manual do utilizador na íntegra.

Certifique-se de que cada pessoa que utiliza o produto leu e seguiu estas advertências e instruções.

Conservar todas as informações e instruções de segurança para referência futura e transmiti-las aos utilizadores subsequentes do produto.

O fabricante não é responsável por quaisquer danos materiais ou pessoais resultantes de manuseamento incorrecto ou da

inobservância das instruções de segurança.

## Explicação dos símbolos



### **ADVERTÊNCIA**

O aviso indica um risco de risco médio que, se não for evitado, pode resultar em lesões graves.

### **NOTA!**

Indica informações consideradas importantes, mas que não estão relacionadas com a confusão.

## Introdução

O termómetro de infravermelhos utiliza tecnologia infravermelha para fornecer medições precisas de temperatura. O instrumento realiza um autoteste cada vez que é ligado para garantir a precisão da medição. Este termómetro de testa de infravermelhos é utilizado principalmente para a

temperatura da parte da testa do corpo humano. O usuário só precisa apontar a sonda para a testa e pressionar o botão de medição para medir a temperatura com rapidez e precisão em um segundo. Leia atentamente as instruções antes da utilização para garantir a precisão da medição e a segurança de utilização.

### **Utilização prevista**

Este produto é amplamente utilizado em casa, escolas, alfândegas, hospitais, lares e outros locais.

### **Segurança testada**

A exactidão clínica do termómetro foi clinicamente verificada. A sua segurança e eficácia cumprem os requisitos da regulamentação nacional pertinente.

## Limitações



### **ADVERTÊNCIA**

A utilização do dispositivo destina-se apenas a adultos. O produto não é adequado para crianças com menos de 3 anos de idade devido ao risco de asfixia.

## Instruções de segurança



### **ADVERTÊNCIA**

Este produto só é adequado para os fins descritos; o fabricante não é responsável por danos causados por uma utilização inadequada.



### **ADVERTÊNCIA**

Leia atentamente este manual antes de utilizar e certifique-se de que as pilhas estão correctamente inseridas.

- O sensor infravermelho é a parte

mais sensível do dispositivo. Por favor, trate esta parte com cuidado especial!

- Não tente carregar as baterias fornecidas. Mantenha as baterias longe do fogo!
- Se acredita que este produto está danificado ou não funciona corretamente, por favor não utilize o produto.
- Nas fases iniciais da febre, ocorre vasoconstrição e a temperatura da superfície da pele desce. Neste momento, a temperatura medida é invulgarmente baixa.
- Se o resultado da medição não corresponder ao diagnóstico do paciente ou se a temperatura medida for demasiado baixa, repetir a medição de 10 em 10 minutos ou fazer outra medição da zona de temperatura corporal para verificar o resultado da medição.

## **Ambiente operacional**

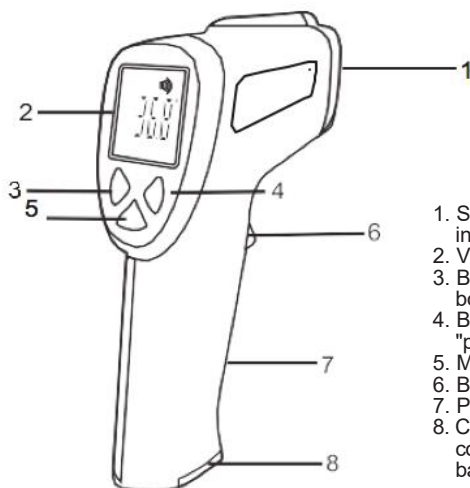
- Manter o termômetro afastado da água e protegê-lo da luz solar



directa.

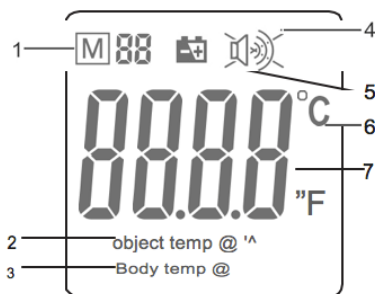
- Mantenha o sensor limpo e tenha o cuidado de não riscá-lo para garantir medições precisas.
- Armazene o dispositivo num ambiente seco e mantenha-o afastado do pó e da luz solar directa.
- Nunca coloque este produto em água ou outros líquidos. Para limpá-lo, limpe-o com um pano macio e húmido.
- Obterá os resultados mais precisos se efectuar a medição num ambiente (sala): temperatura de 10 - 40°C.
- Se o termómetro tiver sido armazenado em ambiente frio ou quente, deixe-o aclimatar-se à temperatura ambiente durante pelo menos 30 minutos antes de efectuar as medições.
- Aguardar sempre pelo menos 10 minutos após um grande esforço físico antes de medir a temperatura na testa.

## Descrição do produto



1. Sensor de infravermelhos
2. Visor lcd
3. Botão de modo "b/o" / botão "down"
4. Botão de som / botão "para cima"
5. Memória / definições
6. Botão de medição
7. Punho
8. Cobertura do compartimento da bateria

## Descrição do visor



1. Memória / número de localização da memória
2. Modo de temperatura do objecto
3. Modo de temperatura corporal
4. Símbolo sonoro de aviso sonoro
5. Indicador do nível da bateria
6. Unidade de temperatura
7. Indicação da temperatura

## Inserção das baterias (não fornecidas)

Por favor, utilize 2 pilhas AA.

1. Abra a tampa do compartimento da bateria.
2. Inserir as baterias na direcção correcta.

Quando o indicador do nível da bateria deve estar a piscar as baterias são substituídas .

## NOTA!

Quando as pilhas são removidas do compartimento das pilhas, as últimas medições armazenadas são apagadas da memória.



As pilhas e os dispositivos electrónicos devem ser eliminados de acordo com a regulamentação local aplicável e em caso algum devem ser eliminados com os resíduos domésticos!

## Funções: Definição de parâmetros

### F-1: Pressione o botão MODE 1x VALOR DO DESVIO

O seu termómetro é fornecido completamente calibrado ex works e está pronto para utilização imediata.

### F-2: Pressione o botão MODE 2x DEFINIR O VALOR DO ALARME

Para definir a leitura da temperatura em que pretende receber um sinal de alarme, prima o botão "Mode" uma segunda vez até aparecer "F-2" no visor. Pressione os botões + ou - para alterar o valor. O alarme é aplicado às leituras da temperatura corporal.

### F-3: Pressione o botão MODE 3x UNIDADE DE MEDIDA (°C/°F)

Para definir o formato da temperatura, pressione o botão "Mode" uma terceira vez até que "F-3" seja exibido. As unidades de temperatura são apresentadas em °C ou °F. Pressione os botões + ou - para seleccionar a sua unidade de temperatura preferida.

### F-4: Pressione o botão MODE 4x RETROILUMINAÇÃO (LIGADO/DESLIGADO)

Para ajustar a retroiluminação, pressione o botão "Mode" uma quarta vez até que "F-4" seja exibido. Pressione as teclas + ou - para mudar a função de retroiluminação de ON para OFF.

## Pressione o botão MODE 5x SALVAR E DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

Prima o botão MODE 5 vezes para guardar as definições e desligar o termómetro. Pode então ligar novamente o termómetro.

PRIMA "MODE"	MODE	FUNÇÃO	"+"	"-"	PADRÃO
1x	F-1	Valor do desvio	+0.1°C	-0.1°C	0°C
2x	F-2	Definir o valor do alarme	+0.1°C	-0.1°C	38.0°C
3x	F-3	Unidade de medida	°F	°C	°C
4x	F-4	Retroiluminação	Ligado	Desligado	Ligado
5x	Salvar	Salvar e desligamento automático			

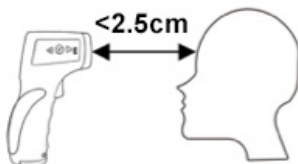
## Medição da temperatura corporal

### NOTA!

**Note que a testa ou as têmporas devem estar livres de suor e de cosméticos para garantir leituras precisas.**

Além disso, as irritações cutâneas ou a ingestão de medicamentos vasoconstritores também podem falsificar o resultado da medição da temperatura na testa.

- Prima o gatilho para ligar o termómetro. O dispositivo realiza um pequeno autoteste: todos os elementos do visor são mostrados durante cerca de 1 segundo. Um teste bem sucedido é confirmado pelo visor LCD a cores (vermelho-esverdeado).
- Pressione o botão "B/O" para entrar no modo "Body Temperature" para medições precisas na faixa de 32,0-42,9 °C (89,6-109,2 °F).
- Apontar o termómetro à pessoa a medir, certificando-se de manter uma distância de medição de < 2,5 cm.
- Prima o gatilho para efectuar uma leitura da temperatura. Valor da temperatura medida aparece no ecrã.



Com a luz de fundo e a voz ligadas e a temperatura de alarme a 38,0°C, são fornecidos os seguintes resultados para cada faixa de temperatura:

Temperatura (°C)	Temperatura (°F)	LCD	Bip sonoro
32.0	89.6	Verde	3x
32.0 - 37.5	89.6 - 99.5	Verde	1x
37.6 - 37.9	99.7 - 100.2	Laranja	1x
38.0 - 42.9	100.4 - 109.2	Vermelho	10x
>42.9	109.2	Vermelho	3x

Um mostrador vermelho é acompanhado por um limite de temperatura de alarme (alarme de febre).

Solte o gatilho e a leitura é exibida durante cerca de 15 segundos, após o que o termómetro se desliga automaticamente.

**Antes de desligar, pode efectuar outras medições, se necessário.**

- Se a temperatura subir acima de 109,2°F ou 42,9°C "Olá" aparece no ecrã.
- Quando a temperatura desce abaixo dos 32,0°C ou 32,6°F, "Lo" aparece no ecrã.

## **NOTA!**

**Se a temperatura ambiente ou ambiente for inferior a 10,0°C ou superior a 40,0°C, a precisão da medição não pode ser garantida.**

### **Medição da temperatura dos objectos**

- Pressione o botão do obturador para ligar o termómetro. Instrumento realiza um breve autoteste: todos os elementos do visor são mostrados durante cerca de 1 segundo. Um teste bem sucedido é confirmado pelo visor LCD a cores (vermelho-esverdeado).
- Para medições precisas na faixa de 0,0 a 100,0°C (32,0 a 212,0°F), pressione o botão "B/O" até que "Object temp" seja exibido.
- Apontar o instrumento para a superfície a medir e premir o gatilho para efectuar uma medição de temperatura. Valor da temperatura medida aparece no ecrã.
- Solte o gatilho e a leitura é exibida durante cerca de 15 segundos, após o que o termómetro se desliga automaticamente.

**Se necessário, pode efectuar mais medições antes de o termómetro se desligar.**

- Se a leitura da temperatura for superior a 212°F ou 100°C, aparece "Olá" no visor.
- Se a leitura da temperatura for inferior a 0°C ou 32°F, aparece "Lo" no visor.

## **NOTA!**

O valor sob este modo é a temperatura da superfície do objecto e não a sua temperatura central. Por exemplo, a leitura em aço inoxidável é obviamente mais baixa do que a temperatura real.



## **ADVERTÊNCIA**

Tomar as precauções adequadas ao manusear cada objecto medido.

## **NOTA!**

### **Notas sobre a medição**

1. Manter a área do sensor e a cavidade da sonda limpas antes e depois da utilização.
2. Utilizar o termómetro num ambiente com temperatura estável. Se a temperatura ambiente oscilar significativamente, deixar o instrumento ajustar-se à nova temperatura ambiente durante cerca de 10-30 minutos.
3. Não iniciar a medição da temperatura corporal imediatamente após a medição da temperatura dos objectos com temperaturas extremamente altas ou baixas. Mais uma vez, por favor, aguarde dez minutos.
4. Ter consciência de que o suor, o cabelo, os cosméticos ou uma touca, por exemplo, irão afectar a precisão das medições. Não tomar a temperatura nos 10 minutos seguintes ao treino, banho ou alimentação.
5. Antes de medir, certifique-se de que as superfícies estão livres de geada, óleo, sujidade, etc.
6. Se a superfície de um objecto for altamente reflectora, aplicar fita adesiva à superfície antes da medição.
7. As medições através de superfícies transparentes, como o vidro, podem não ser precisas.

### **A memória da dispositivo**

O instrumento armazena automaticamente as últimas 32 medições realizadas.

- Para verificar as leituras armazenadas, pressione o botão "Memory" durante um segundo - o ecrã exhibe "M".
- Use as teclas + ou - para percorrer as medições armazenadas e os locais de memória.
- Para apagar todas as medições armazenadas, basta retirar as pilhas enquanto o instrumento estiver ligado.

## NOTA!

A rolagem através da memória no modo de temperatura corporal exibirá leituras anteriores da temperatura corporal.

A rolagem da memória no modo "Object Temperature" mostra as medições anteriores da temperatura dos objetos.

### Dicas gerais

O termómetro foi desenvolvido para medir a temperatura corporal de bebés, crianças e adultos sem contacto através da testa. Também pode ser utilizado para medir, por exemplo, a temperatura de um biberão ou outras superfícies ou a temperatura ambiente (utilizando o modo SUPERFÍCIE).

#### Temperaturas normais, dependendo do método de medição:

Axila	34.7~37.3°C/94.5~99.1°F
Oral	35.5~37.5°C/95.9~99.57°F
Rectal	36.6~38°C/97.5~100.41°F

A temperatura do corpo humano varia ao longo do dia.

Pode ser influenciada por numerosos factores externos: idade, sexo, tipo e espessura da pele, etc.

#### Temperaturas normais em função da idade:

0-2 anos	36.4~38°C
3-10 anos	36.1~37.8°C
11-65 anos	35.9~37.5°C
>65 anos	35.8~37.4°C

## Limpeza

### **ADVERTÊNCIA**

**Nunca coloque este produto em água ou outros líquidos. Para limpar, limpe com um pano macio e húmido.**

1. Limpe cuidadosamente o sensor com um cotonete ou pano macio humedecido com álcool a 70%.
2. Limpe o visor e a caixa do termómetro com um pano macio e seco.
3. Não utilizar produtos de limpeza abrasivos. Nunca mergulhar o termómetro em água ou qualquer outro líquido.

## Especificaciones

Modelo	SS-14055
Cobertura	Corporal: 32.0°C - 42.9°C (Precisão $\pm 0.2^\circ\text{C}$ ) Superfícies: 0°C - 100.0°C (Precisão $\pm 1.0^\circ\text{C}$ )
Distância de medição	< 2.5cm
Memória de dados	32 medições
Ambiente operacional	Temperatura: 10°C - 40°C Humidade relativa do ar: $\leq 85\%$ Pressão atmosférica: 70kPa ~ 106kPa
Condições de armazenamento	Temperatura: -20°C ~ +55°C Humidade relativa do ar: $\leq 93\%$ Pressão atmosférica: 70kPa ~ 106kPa
Função de standby automático	15 segundos
Alimentação eléctrica	DC3V (2x pilhas AA) - não incluídas
Dimensões	160 x 95 x 46 mm
Peso	144g



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/UE on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU, Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.





Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España  
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por SOGO basada en las normas de calidad europeas  
Servicio postventa: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) / [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

**Imported by:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Spain  
Product made in P.R.C. - Designed by SOGO based on the European Quality Standards  
Customer Service: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) / [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

**Importé par:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Espagne  
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par SOGO sur la base des normes de qualité européennes.  
Service après-vente: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) / [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).

**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Espanha  
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo SOGO com base nas normas de qualidade europeias.  
Serviço pós-venda: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) / [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



#### **Eliminar el embalaje**

Clasifique los materiales del embalaje. Agregue cartón y cartón al papel de desecho, las hojas deben ser recicladas.

#### **Dispose of packaging**

For disposal, separate packaging into different types. Cardboard and board must be disposed of as paper and foil must be recycled.

#### **Élimination de l'emballage**

Trier les matériaux de l'emballage.

#### **Eliminar a embalagem**

Ordenar os materiais da embalagem. Adicione papelão e papelão aos resíduos de papel, as folhas devem ser recicladas.



# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

**REF** YI-400  0197



Manufacturer: Wenzhou Yosun Medical Technology Co.,Ltd.  
Address: No. 17, Shahong Road. Lingmen,  
Beibaixiang Town. Yueqing, Wenzhou, 325603  
Zhejiang, China

**EC** **REP**

Lotus NL B.V.  
Address: Koningin Julianaplein 10, le Verd, 2595AA,  
The Hague, Netherlands

**REF: YI-400**  
**SS-14055**

**ISO**  
13485

**CE**  
0197

